



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

ВЫПИСКА

18 декабря 2017 г. из протокола № 89.04-04-11
заседания Ученого совета Филологического факультета
Санкт-Петербургского государственного университета

Подлинник протокола находится в делах Ученого совета

Председатель Ученого совета: Л.А. Вербицкая
Ученый секретарь: доцент К.В. Манерова
Присутствовало 16 (из 24) членов Ученого совета

СЛУШАЛИ: о представлении к присвоению ученого звания доцента по научной специальности 10.02.03 – «Славянские языки» Князьковой Виктории Сергеевны.

ПОСТАНОВИЛИ: по результатам тайного голосования (за - 16, против – нет, недействительных бюллетеней - нет) ходатайствовать перед Ученым советом СПбГУ о представлении Князьковой В.С. к присвоению ученого звания доцента по научной специальности 10.02.03 – «Славянские языки».

Председатель Ученого совета подпись

Л.А. Вербицкая

Ученый секретарь подпись

К.В. Манерова

Верно:
Ученый секретарь совета
«19» декабря 2017 г.

К.В. Манерова

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет»

СПРАВКА

о представлении **КНЯЗЬКОВОЙ Виктории Сергеевны**
к присвоению учёного звания **доцента** по научной специальности

10.02.03 – Славянские языки

КНЯЗЬКОВА Виктория Сергеевна назначена приказом по федеральному государственному бюджетному образовательному учреждению высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный университет» (далее – СПбГУ) от 25.04.2011 г. № 629/2 на должность доцента кафедры славянской филологии, 1,0 ставки, по дополнительному соглашению от 25 апреля 2011 № 02/2-89-186/2 к трудовому договору от 26.11.2009 № 382-45.09/3М с 25.04.2011 г. по 24.04.2016 г.; приказом СПбГУ от 22.04.2016 г. № 01/2-691/2 назначена на должность доцента кафедры славянской филологии, 1,0 ставки, по дополнительному соглашению от 15.04.2016 № 02/2-26.89-172 к трудовому договору от 26.11.2009 № 382-45.09/3М с 25.04.2016 г. по 28.06.2019 г.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ О СОИСКАТЕЛЕ УЧЁНОГО ЗВАНИЯ

КНЯЗЬКОВА Виктория Сергеевна, 1980 года рождения, гражданка Российской Федерации.

В 2003 году окончила Университет им. Матея Бела в Банской Быстрице (Словакия), диплом серии В № 000352 от 29 мая 2003 года, удостоверен в Центре международной образовательной деятельности (Интеробразование), г. Москва, 03.03.2005 года, свидетельство № 0005753/149.

Учёная степень кандидата филологических наук присуждена решением диссертационного совета Санкт-Петербургского государственного университета от 25 июня 2009 г. № 17 и решением Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки Российской Федерации от 19 марта 2010 г. № 11к/142 выдан диплом ЛКН № 105690.

Стаж научной и педагогической деятельности Князьковой Виктории Сергеевны составляет 14 лет, в том числе стаж педагогической работы в образовательных

организациях высшего профессионального образования – 14 лет, из них 14 лет по научной специальности 10.02.03 – Славянские языки.

Читает лекционный курс: «История чешского языка».

Ведёт практические занятия и семинары: «Словацкий язык», «Чешский язык», «Межславянские литературные связи», «Диахронические аспекты славянских языков», «Методика преподавания славянских языков».

УЧЕБНЫЕ ИЗДАНИЯ, НАУЧНЫЕ ТРУДЫ

Имеет 30 публикаций, из них 2 учебных издания и 28 научных работ, используемых в образовательном процессе, в том числе:

а) учебно-методические работы:

1. Словацкий язык. Базовый курс: учебник. Санкт-Петербург : КАРО, 2015. – 296 с. (23,9 п. л.)

2. Prehádzky po Petrohradu. Прогулки по Санкт-Петербургу: учебно-методическое пособие. – Санкт-Петербург : ВВМ, 2017. – 68 с. (3,75 п. л.).

б) научные труды:

1. Ладислав Мнячко – «чехословацкий Солженицын» (научная статья) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Вып. № 5 (59): в 3-х частях. Ч. 3. Тамбов: Грамота, 2016. С. 20-25. **Журнал ВАК, п. 1339 Перечня;**

2. Поиск идентичности в творчестве словацкого писателя П. Виликовского (на материале рассказа «Всё, что я знаю о центральноевропейце») (научная статья) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. № 3 Ч. 2. Тамбов: Грамота, 2017. С. 31-34. **Журнал ВАК, п. 1339 Перечня;**

3. Зашифрованные топонимы в немецкоязычном романе Ирены Брежной «Die beste aller Welten» и его переводе на словацкий язык (научная статья) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. № 10 (76): в 3-х ч. Ч. 2. С. 23-26. **Журнал ВАК, п. 1339 Перечня.**

За последние 3 года опубликовала по научной специальности, указанной в аттестационном деле, 3 научных труда, опубликованных в рецензируемых научных изданиях, и 2 учебных издания.


Списки опубликованных учебных изданий и научных трудов прилагаются.

ИНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ СОИСКАТЕЛЯ УЧЁНОГО ЗВАНИЯ

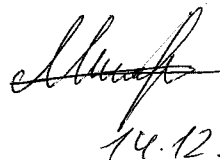
За последние 3 года участвовала с докладами в XLIV Международной филологической конференции с 10 по 15 марта 2015 года (Филологический факультет

СПбГУ), XLV Международной филологической конференции с 14 по 21 марта 2016 года (Филологический факультет СПбГУ), XLVI Международной филологической конференции с 13 по 22 марта 2017 года (Филологический факультет СПбГУ), а также принимала участие в заседании Общества Людовита Штура 29 ноября 2016 года (Словацкий институт в Москве), в заседании Общества Людовита Штура 30 мая 2017 года (Словацкий институт в Москве), в конференции «Октябрь 1917 года в зарубежных славянских литературах» 30 мая 2017 года (Институт славяноведения Российской академии наук, Москва).

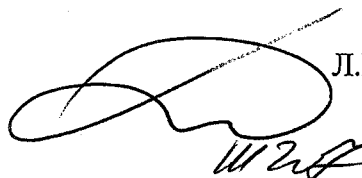
Председатель Учёного совета
Филологического факультета СПбГУ

 Л.А. Вербицкая

Учёный секретарь Учёного совета
Филологического факультета СПбГУ

 К.В. Манёрова
14.12.17.

Заместитель начальника
Управления кадров ГУОРП СПбГУ

 Л.П. Хомутская

СПИСОК

опубликованных учебных изданий и научных трудов соискателя ученого звания

Князьковой Виктории Сергеевны

№ п/п	Наименование учебных изданий, научных трудов и патентов на изобретения и иные объекты интеллектуальной собственности	Форма учебных изданий и научных трудов	Выходные данные	Объем (п.л.)	Соавторы
1	2	3	4	5	6
а) учебные издания					
1.	Словацкий язык. Базовый курс: учебник	печ.	Санкт-Петербург: КАРО, 2015. – 296 с.	23,9	
2.	Prehádzky po Petrohradu. Прогулки по Санкт-Петербургу: учебно-методическое пособие (на русском и словацком языках)	печ.	Санкт-Петербург: ВВМ, 2017. – 68 с.	3,75	
б) научные труды					
3.	Некоторые особенности перевода произведений Солженицына на словацкий язык (научная статья)	печ.	VI славистические чтения памяти профессора П.А. Дмитриева и профессора Г.И. Сафронова: Материалы международной научной конференции. 9 – 11 сентября 2004 года. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2005. – С. 177-181.	0,25	
4.	Русско-словацкие литературные отношения в XIX в. (научная статья)	печ.	Материалы XXXIV Международной филологической конференции. Выпуск 13. Славянские литературы и литературные взаимосвязи. 14 – 19 марта 2005 года. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2005. – С. 44-47.	0,2	
5.	Переводы «Одного дня Ивана Денисовича» Солженицына в Словакии (научная статья)	печ.	Университетское переводоведение. – Выпуск 8: Материалы VIII юбилейной международной научной конференции по переводоведению	0,4	

			«Федоровские чтения» 19 – 21 октября 2006 года. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2007. – С. 206- 212.		
6.	Россия в рассказе А. Солженицына «Матренин двор» и в его словацком переводе (научная статья)	печ.	Славянская филология. – Выпуск 9: Межвузовский сборник статей. – СПб.: Изд-во СПбГУ, 2007. – С. 108-119.	0,6	
7.	Лексическое своеобразие прозы А.И. Солженицына (на материале рассказа «Один день Ивана Денисовича» и его переводов на словацкий язык) (научная статья)	печ.	Вестник Санкт-Петербургского университета. – Серия 9. Филология. Востоковедение. Журналистика. – 2008. – Вып. 3. Ч. II. – С. 39- 47.	0,7	
8.	Лагерные жаргонизмы как средство проявления языковой личности героя (на материале рассказа А.И. Солженицына «Один день Ивана Денисовича» и его переводов на словацкий язык) (научная статья)	печ.	Вестник Ленинградского государственного университета имени А.С. Пушкина. Научный журнал. № 2(26). Санкт-Петербург, 2009. – С. 151-160	0,6	
9.	Окказиональная лексика художественного произведения в переводе на иностранный язык (на материале рассказа А.И. Солженицына «Один день Ивана Денисовича» и его переводов на словацкий язык) (научная статья)	печ.	Вестник Санкт-Петербургского университета. – Серия 9. Филология. Востоковедение. Журналистика. – 2009. – Вып. 2. Ч. I. – С. 74 – 82.	0,5	
10.	Resepcia diela A. Solženicyna v Rusku a na Slovensku. Восприятие творчества А. Солженицына в Словакии и в России. (научная статья на словацком языке)	печ.	Slovanstvo na križovatke kultúr a civilizácií. Zborník príspevkov z vedeckej konferencie dňa 14. mája 2009 v Banskej Bystrici. Banská Bystrica, 2009. S. 57 – 63.	0,4	
11.	Перевод произведений А.И. Солженицына на словацкий язык. Исторический и лингвистический аспекты (научная статья)	печ.	Beiträge der Europäischen Slawistischen Linguistik (Polyslav). Band 13. Verlag Otto Sagner. München – Berlin 2010. S. 86-90.	0,3	
12.	Тема лагеря и ее отражение в лексике рассказа А.И. Солженицына «Один день Ивана Денисовича» и его словацких переводах (научная статья)	печ.	Славянские языки: единицы, категории, ценностные константы: сб. науч. статей. К 30-летию ВолГУ / Отв. ред. Н.А. Тупикова. - Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2010. С. 410-422.	0,7	
13.	Проза А.И. Солженицына в словацких переводах	печ.	LAP LAMBERT Academic Publishing, 2010. - 256 с.	11	

	(научная монография)		ISBN 978-3-8433-0507-5		
14.	Современные словацкие авторы в англо-американской среде (о переводе романов П. Пиштянека и М.Е. Маткина) (научная статья)	печ.	Славяне в неславянских странах. Вып. 2. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. – С. 63-70	0,5	
15.	Австрийский период в творчестве словацкого писателя Л. Мнячка (научная статья)	печ.	Славяне в неславянских странах. Вып. 2. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. – С. 70-76	0,4	
16.	Традиции и современное состояние переводов словацкой художественной литературы на немецкий язык (научная статья)	печ.	Университетское переводоведение. Вып. 11: Материалы XI международной научной конференции по переводоведению «Федоровские чтения», 20-23 октября 2010 г. - СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. С. 246-252.	0,4	
17.	Po stopách slovanov v neslovanských krajinách. По следам славян в неславянских странах (научная статья на словацком языке)	печ.	Lingua Viva. Odborný časopis pro teorii a praxi vyučování cizí jazykům a češtině jako cizímu jazyku. Roč. VIII /2012 / číslo 14. S. 71-72	0,2/0, 1	Ľ. Adamová
18.	Súčasná slovenská literatúra v ruských a nemeckých prekladoch. Современная словацкая литература в русских и немецких переводах (научная статья на словацком языке)	печ.	Preklad a kultúra 4. Nitra – Bratislava, 2012. S. 194-203.	0,6	
19.	Современная словацкая литература в английских переводах (научная статья)	печ.	Вестник Санкт-Петербургского университета. – Серия 9. – 2013. – Вып. 1. – С. 123 – 128.	0,5	
20.	Творчество А.И. Солженицына в восприятии словацких читателей (научная статья)	печ.	Вестник Рязанского государственного университета имени С.А. Есенина. Научный журнал. № 3/40, Рязань, 2013 – С. 169 – 183.	0,8	
21.	Svetová geografia slovenskej literatúry pre deti a mládež (k dejinám a súčasnému stavu prekladania slovenskej detskej literatúry do európskych jazykov) География словацкой литературы для детей и юношества (к истории и современному состоянию переводов словацкой детской	печ.	Kritika prekradu 3, 1/1, 2014. S. 56-75.	1	
	словацкой литературы для детей и юношества (к истории и современному состоянию переводов словацкой детской				

	литературы на европейские языки) (научная статья на словацком языке)				
22.	Сегменты идентичности в творчестве зарубежных славянских писателей (научная монография)	печ.	СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2014. – 142 с.	8,37/ 0,8	Бодрова А.Г., Бразговская Е.Е., Котова М.Ю., Раина О.В.
23.	Keď sa slovenčina stáva osudom. Когда словацкий язык становится судьбой. (научная статья на словацком языке)	печ.	Almanach Nitra. 15. roč. Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta. Nitra, 2015. S. 150-152.	0,2	
24.	Ostatných päťdesiat rokov prekladania slovenskej literatúry do ruštiny. Последние пятьдесят лет переводов словацкой литературы на русский язык (научная статья на словацком языке)	печ.	Slovenská literatúra v preklade. Zborník z medzinárodnej odbornej konferencie. Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta. Nitra, 2015. S. 21-28	0,5	
25.	Slovak Children's Literature in Translations. Словацкая детская литература в переводах (научная статья на английском языке)	печ.	Russian Linguistic Bulletin. – 2015. – № 2 (2). – С. 5-7.	0,5	
26.	«Синяя книга сказок» Л Фельдека на английском языке в контексте перевода словацкой детской литературы на английский язык (научная статья)	печ.	XLIV Международная филологическая конференция, 10-15 марта 2015 г. : избранные труды. СПб.: Санкт-Петербургский государственный университет, 2016. С. 128-138	0,6	
27.	Ладислав Мнячко – «чехословацкий Солженицын» (научная статья)	печ.	Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 5 (59): в 3-х частях. Ч. 3. С. 20-25. Журнал ВАК, п. 1339 Перечня	0,7	
28.	Поиск идентичности в творчестве словацкого писателя П. Виликовского (на материале рассказа «Всё, что я знаю о центральноевропействе») (научная статья)	печ.	Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. № 3 Ч. 2. С. 31-34. Журнал ВАК, п. 1339 Перечня	0,5	
29.	Мировая география словацкой детской литературы (о переводах словацких книг для детей на иностранные языки) (научная статья)	печ.	Девин: Альманах Общества Людовита Штура в Москве. № 1 (4). М.: МИК, 2017. С. 126-133.	0,7	
30.	Зашифрованные топонимы в немецкоязычном романе	печ.	Филологические науки. Вопросы теории и практики.	0,5	

Ирены Брежной «Die beste aller Welten» и его переводе на словацкий язык (научная статья)	Тамбов: Грамота, 2017. № 10 (76): в 3-х ч. Ч. 2. С. 23-26. Журнал ВАК, п. 1339 Перечня		
--	--	--	--

Соискатель ученого звания



В.С. Князькова


Список верен:

Заведующий кафедрой славянской филологии



О.В. Раина

Учёный секретарь Учёного совета
Филологического факультета СПбГУ



К.В. Манёрова

14.12.17

СПРАВКА

о педагогической работе соискателя учёного звания в образовательных организациях высшего образования, организациях дополнительного профессионального образования, научных организациях

Князькова Виктория Сергеевна в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет», кафедра славянской филологии, (в 2012-2013, 2015-2016, 2016-2017 учебных годах находилась в отпусках по беременности и родам и отпусках по уходу за ребенком), осуществляла и продолжает осуществлять следующую педагогическую работу:

Учебный год	Основной вид учебной работы (наименование дисциплины / вид учебной работы)	Уровень образования, направление подготовки обучаемых
1	2	3
2011-2012	Словацкий язык / практические занятия	Бакалавриат, направление подготовки «Лингвистика»
2011-2012	Словацкий язык как второй славянский / практические занятия	Бакалавриат, направление подготовки «Лингвистика»
2013-2014	Словацкий язык / практические занятия	Бакалавриат, направление подготовки «Лингвистика»
2013-2014	Теория и практика перевода / курс лекций	Бакалавриат, направление подготовки «Лингвистика»
2013-2014	Стилистика словацкого языка / курс лекций	Бакалавриат, направление подготовки «Лингвистика»
2013-2014	Сравнительная грамматика словацкого и английского языков / курс лекций	Бакалавриат, направление подготовки «Лингвистика»
2014-2015	Переводоведение (словацкое) / практические занятия	Магистратура, направление подготовки «Филология»
2014-2015	Переводоведение (чешское) / практические занятия	Магистратура, направление подготовки «Лингвистика»
2014-2015	Переводоведение (чешское) / практические занятия	Магистратура, направление подготовки «Филология»
2014-2015	Чешский язык / практические занятия	Бакалавриат, направление подготовки «Лингвистика»
2014-2015	Словацкий язык / практические занятия	Магистратура, направление подготовки «Филология»
2014-2015	Теория и практика перевода / курс лекций	Бакалавриат, направление подготовки «Лингвистика»
2017-2018	Чешский язык / практические занятия	Магистратура, направление подготовки «Филология»

2017-2018	Чешский язык / практические занятия	Магистратура, направление подготовки «Лингвистика»
2017-2018	Словацкий язык / практические занятия	Магистратура, направление подготовки «Филология»
2017-2018	Межславянские литературные связи / семинары	Магистратура, направление подготовки «Филология»
2017-2018	История чешского языка / курс лекций	Бакалавриат, направление подготовки «Лингвистика»
2017-2018	Диахронические аспекты славянских языков / семинары	Магистратура, направление подготовки «Филология»
2017-2018	Методика преподавания славянских языков / семинары	Магистратура, направление подготовки «Лингвистика»

Доцент с возложенным исполнением обязанностей
заведующего кафедрой славянской филологии СПбГУ



О.В. Раина

Учёный секретарь Учёного совета
Филологического факультета СПбГУ



К.В. Манёрова

Ученому секретарю
Ученого совета СПбГУ
Гнетову А.В.

СПРАВКА

Настоящим подтверждаю, что прилагаемый список учебных изданий и научных трудов, указанный в Справке-представлении (Приложение № 1), и педагогическая работа (Приложение № 6) соискателя ученого звания **доцента КНЯЗЬКОВОЙ ВИКТОРИИ СЕРГЕЕВНЫ** соответствует научной специальности **10.02.03 – Славянские языки**.

«14» декабря 2017 г.

Председатель научной комиссии
в области наук о языках и литературе СПбГУ



П.А. Скрелин

Председатель учебно-методической комиссии
Филологического факультета СПбГУ



Е.П. Иванова